

38. 関係代名詞 (1)

1. 関係代名詞の由来

関係代名詞はもともと指示代名詞から派生したものです。

Ich habe einen Freund. *I have a friend.*
Er lernt Deutsch. *He is learning German.*

この文の後半を指示代名詞を用いると、次のようになります。

Ich habe einen Freund.
Der lernt Deutsch.

指示代名詞の *der* は直前の *einen Freund* を指していますから、後半の文を関係文とすれば一文であらわすことができます。

Ich habe einen Freund, der Deutsch lernt.
I have a friend who is learning German.

つまり、関係文は先行詞を修飾する形容詞文ですから副文(従属文)ということが出来ます。したがってドイツ語の約束では副文は定形後置となり、主文とのあいだにはコンマをおきます。さらに先行詞をふくむ主文を先行文ともいいます。関係代名詞は先行詞を受ける代名詞であると同時に、先行文と関係文を結ぶ接続詞の役目ももっていますから、次のような原則があります。

- 関係代名詞の性・数は先行詞と一致し、格は関係文中の役割で決まる。
- 関係文は副文でありその定動詞は文末におかれ、先行文と関係文のあいだにはコンマをおく。
- ドイツ語の代名詞の性質上関係代名詞の *der* は、ひと・もののいずれにも用いられる。

関係代名詞は英語のように *who* はひと、*which* はものといった区別はなく指示代名詞から転用される *der* だけが用いられます。ただ、文語体では英語の *which* に相当する *welcher* も用いられますが、日常のドイツ語ではあまり使われません。

このように一定の先行詞をもっている関係代名詞のことをドイツ語では定関係代名詞とよんでいて、その変化は指示代名詞とまったく同じものです。

	m.	f.	n.	pl.
1.	der	die	das	die
2.	dessen	deren	dessen	deren
3.	dem	der	dem	denen
4.	den	die	das	die

英語は先行文と関係文のあいだにコンマがない場合はうしろから訳し(制限用法)、ある場合はまえから訳す(非制限用法)ことが普通ですが、ドイツ語は常にコンマがありますからまえから訳してもあるいはうしろから訳してもかまいません。さらに英語は先行詞が直接目的語(つまり4格目的語)の場合は関係代名詞がしばしば省略されますが、ドイツ語ではいかなる場合も関係代名詞は省略できません。

2. 関係文の実際

a. 1格の関係代名詞

(先行文)Der Mann ist mein Freund.
(関係文)Der Mann sitzt dort.
Der Mann, der dort sitzt, ist mein Freund.

「あそこに座っている男は私の友人です」

b. 2格の関係代名詞

関係代名詞にすべきものが2格名詞の場合

(先行文)Der Mann ist mein Freund.

(関係文)Der Wagen des Mannes steht dort.

Der Mann, dessen Wagen dort steht, ist mein Freund.

「あそこに止まっている車の(持ち主の)男は私の友人です」

関係代名詞にすべきものが所有代名詞の場合

(先行文)Der Mann ist mein Freund.

(関係文)Sein Wagen steht dort.

Der Mann, dessen Wagen dort steht, ist mein Freund.

「あそこに止まっている車の(持ち主の)男は私の友人です」

c. 3格の関係代名詞

(先行文)Der Mann ist mein Freund.

(関係文)Der Wagen gehört dem Mann.

Der Mann, dem der Wagen gehört, ist mein Freund.

「その車を所有している男は私の友人です」

d. 4格の関係代名詞

(先行文)Der Mann ist mein Freund.

(関係文)Du siehst jetzt den Mann.

Der Mann, den du jetzt siehst, ist mein Freund.

「君がいま見ている男は私の友人です」

e. 前置詞と関係代名詞

(先行文)Der Mann ist mein Freund.

(関係文)Ich warte auf den Mann.

Der Mann, auf den ich warte, ist mein Freund.

「私が待っている男は私の友人です」

関係代名詞のまえに前置詞がおかれる場合は、英語のように前置詞を関係文のうしろにおくことはできません。つまり Der Mann, den ich warte auf, ist mein Freund. という文はあやまりです。その理由は、関係文は副文ですからかならず文末には定動詞がなくてはならないため、文末に前置詞の auf はおくことができないのです。

3. 関係副詞

先行詞が場所や時を表わす名詞である場合は、関係副詞 wo を用いることがあります。これは英語の関係副詞 where や when に相当するものですが、wo は場所にも時にも用いられます。

(関係代名詞)Das ist die Stadt, in der ich damals wohnte.

(関係副詞)Das ist die Stadt, wo ich damals wohnte.

「これが私があそこ住んでいた町です」